

PRINCIPALES DIMENSIONS
MAIN DIMENSIONS
WICHTIGSTE MASSANGABEN
PRINCIPALES MEDIDAS

a) Longueur = L

Les points de mesure de la longueur (L) varient d'un type de lime à l'autre. Il est donc nécessaire de se référer au schéma. La longueur est exprimée en pouces et/ou en mm.

a) Length = L

The measuring points for length (L) vary from one type of file to another. It is therefore necessary to refer to diagram. The length is given in inches and/or mm.

a) Länge = L

Die Längen-Masse (L) variieren je nach Feilentyp. Es ist somit unerlässlich, sich auf das Schema zu beziehen. Die Länge wird in Zoll, und/oder in mm ausgedrückt.

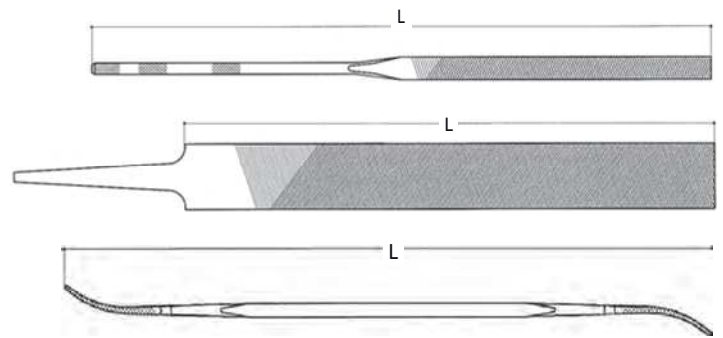
a) Largo = L

Los puntos de medición del largo (L) varían de un tipo de lima al otro. De este modo es imprescindible referirse al esquema. El largo se mide en pulgadas y/o en mm.

LA - LAM - LAV - LH - DA - DH

LP - LPV - LQ - LS

LR - DR



b) Largeur x épaisseur = A x B

Largeur et épaisseur des limes sont exprimées par:

- A = en principe largeur ou diamètre
- B = en principe épaisseur

Pour les articles LA, LP, LH, LR, LO, LQ et LS, ces dimensions sont toujours mesurées sur la partie non taillée la plus large.

Pour les articles DA, DR et DH, les dimensions sont mesurées sur la partie taillée la plus large et sont des valeurs moyennes suivant le n° de taille.

Toutes les dimensions A et B mentionnées dans ce catalogue sont exprimées en mm, elles n'ont qu'une valeur indicative.

Tolérances : sur demande.

= cotes sur taille.

b) Width x thickness = A x B

Width and thickness are given by:

- A = as a rule length or diameter
- B = mainly thickness

For the items LA, LP, LH, LR, LO, LQ and LS: these dimensions are always measured at the widest uncut section.

For the items DA, DR and DH: the dimensions are measured at the widest cut section and these are average values which depend on the number of the cut.

All the dimensions A and B mentioned in this catalogue are given in mm, they have only an indicative value.

Tolerances : on request.

= dimension measured on the cut section.

b) Breite x Dicke = A x B

Breite und Dicke der Feilen werden angegeben mit:

- A = grundsätzlich Breite oder Durchmesser
- B = grundsätzlich Dicke

Für die Artikel LA, LP, LH, LR, LO, LQ und LS werden diese Maße immer an der breitesten Stelle des ungehauenen Teils gemessen.

Für die Artikel DA, DR und DH werden die Maße an der breitesten Stelle des gehauenen Teils gemessen und sind Mittelwerte gemäß der Hiebsnummer.

Alle Maße A und B in diesem Katalog werden in mm ausgedrückt und sind nur zur Orientierung.

Toleranzen : auf Anfrage.

= Abmessung über den Hieb.

b) Ancho x espesor = A x B

El ancho y el espesor de las limes se expresan con:

- A = en principio ancho o diámetro
- B = para las secciones que lo necesitan: en principio espesor

Para los artículos LA, LP, LH, LR, LO, LQ y LS, estas dimensiones siempre se miden sobre la parte sin picado más ancha.

Para los artículos DA, DR y DH, las dimensiones se miden sobre la parte con picado más ancha, son valores medios según el número del picado.

Todas las dimensiones A y B mencionadas en este catálogo se expresan en mm y su valor es puramente indicativo.

Tolerancias : bajo petición.

= medida sobre picado.